

# 新一代数字红外语言分配系统 VLI系列

数字红外语言分配系统，又称红外同声传译系统，是在多语言会议中使用的系统，为帮助参会者理解会议内容，系统把母语的语音传到参会者手里的接收器和耳机里，由于采用红外线作为传播媒介，利用了光的直射和漫反射原理实现场地的信号覆盖，参会者可以自由的走动不影响收听，因此被广泛应用于大中小型的新闻发布厅，学术报告厅，学校大礼堂，各种国际会议现场等。

由于红外线作为光线的一种，无穿透性，具有高度的保密特性，也被用在具有保密性又需要翻译语言的正式桌面会议。

VISSONIC议朗VLI系列新一代数字红外语言分配系统，充分运用了议朗多年的研究经验，结合最新的网络化需求，研发了VLI系列产品，具有以下特性。

- 符合国际IEC 61603-7和IEC 60914标准
- 与其它符合IEC 61603-7标准的红外同传系统兼容、可交叉使用
- 全数字DQPSK数字调制/解调技术保证了音质，给予卓越听觉体验
- 音频数据在2~8 MHz频段传输消除了高频照明系统的干扰
- 提供最高32语音通道选择
- 具有优美的人体工程学接收器设计
- 友好的LCD界面显示当前语言名称，当前通道，信号强度，电池电量，音量等信息
- 行业独创弧形大角度，超远距离辐射面板，覆盖距离达到76米，是几千平方米大型会场的的信号覆盖利器
- 具有AUDIO-LINK网络接口与VISSONIC议朗CLEACON系列会议系统实现无缝集成
- 开放的DANTE网络接口，可接入到DANTE音频网络

## VIS-VLI703A-4/-8/-16/-32 系列数字红外接收机



VIS-VLI703-4/-8/-16/-32

### 概述

VIS-VLI703A系列数字红外接收机符合人体工程学设计，采用了最新的电子技术，可接收多达32个语言通道，并配备通道选择器，音量控制，电源开关，Ø3.5毫米立体声耳机插孔。液晶显示屏显示频道编号，包括语言名称，接收信号强度，电池容量和音量。该红外接收器可用于语言和音乐分配。

### 特点

- 符合IEC 61603-7和IEC 60914
- 符合最新国家标准GB 50524-2010
- 兼容符合IEC 61603-7的任何其他红外同声传译系统
- 采用DQPSK数字调制/解调技术的数字红外处理器
- 2~6 MHz频段传输消除了高频照明系统的干扰
- 频道选择通过上/下按钮，最多4,8,16或32个通道可用
- 带有通道号，语言名称，电池和信号状态指示的LCD显示
- 可用频道数量始终与系统使用的频道数量相同，无需在未使用的通道中滚动
- 可调音量
- 独特的270°超宽接收角度，即使在随意放置时也能确保完美的音质
- 信号过低时，音频信号自动静音，确保用户只收到高质量的音频。
- 符合人体工程学设计的紧凑和优雅
- 轻巧方便的接收器与单耳机或耳机配合使用，使用方便舒适
- 可以通过一条漂亮的表带挂在脖子上或放入衬衫口袋
- 红外功率辐射面板范围内的自由移动
- 红外功率辐射范围内的接收器编号没有限制
- 即使在明亮的阳光下也能正常工作
- 内置高精度可充电电路，延长电池寿命
- 环保的锂充电电池组
- 5分钟后耳机断开连接时，无需耗电并自动关闭

### 控制和指标

- LCD显示通道号，语言名称，电池容量，信号强度和音量电源开关
- 通道选择器按钮
- 音量控制按钮
- 电源开关按钮

### 互连

- Ø3.5毫米立体声耳机插孔
- 充电触点

### 技术参数

#### 系统规格

- 调制..... DQPSK,
- 根据IEC 61603-7调制频率
- 载波0至5 ..... 2至6 Mhz,
- 根据IEC 61603-7
- 频率响应.....
- 标准品质下20 Hz至10 kHz (-3dB) ;
- 20 Hz至20 kHz (-3dB) , 完美品质
- 1千赫的THD ..... < 0.05%
- 隔离..... > 80 dB
- 动态范围..... > 80 dB
- 加权SNR ..... > 80 dBA
- 输入范围.....
- 12 dBV ~ + 12 dBV (可调)

#### 电气规格

- IR辐照度..... 每个载体4 mW / m<sup>2</sup>
- 灵敏度..... 270°
- 2.4 V时的耳机输出电平450 mVrms (最大音量, 32欧姆耳机)
- 耳机输出频率范围..... 20 Hz至20 kHz
- 耳机输出阻抗..... 32欧姆至2千欧姆
- 最大SNR ..... > 80 dBA
- 电源电压..... 3V至4.2V, 标称3.7 V
- 5分钟后拔下耳机插孔..... 0 mA电池寿命
- 可充电电池组..... 30小时

#### 机械规格

- 尺寸 (高x宽x深) 毫米..... 159 x 49 x 23
- 重量..... 不包括电池85克
- 包括电池128克 (0.27磅)
- 颜色..... 黑色和银色

# A 新一代数字红外语言分配系统

## VIS-VLI700A-4/-8/-16 系列数字红外发射主机



VIS-VLI700A-16

### 概述

VIS-VLI700A系列是语言分配系统的核心主机。它接受模拟或数字输入，将这些信号调制到载波上，并将这些载波传输到位于房间内的辐射面板上。

### 特点

- 符合IEC 61603-7和IEC 60914
- 符合最新国家标准GB 50524-2010
- 兼容符合IEC 61603-7的任何其他红外同声传译系统
- DQPSK数字调制/解调技术
- 2~8 MHz频段传输消除了高频照明系统的干扰
- 最多可以分配4,8或16个音频通道
- 休息时向所有频道分配音乐的辅助模式
- 用于分配来自另一个发射主机的信号的从模式允许使用多个房间
- 通过显示屏和指示灯显示辐射面板和系统状态
- 安装人员可以为每台发射主机指定一个唯一的名称，以便在多发射主机系统中进行识别
- 将紧急消息自动分配到所有通道
- 自动同步CLEACON系统使用的通道数量
- 每个音频通道可以分配一个语言名称以便于识别
- 每个输入的灵敏度可调，可对音频电平进行微调，支持音频输入的电平指示
- 通道和通道质量模式的灵活配置：单声道，标准品质，最大16通道单声道，完美品质，最大8通道立体声；标准品质，最大8通道立体声，完美品质，最大4通道立体声
- 16个解码输出通道用于录音
- 通用电网电源设施允许在全球范围内使用
- 大会场地本身就是红外线信号逃避和被偷听的障碍，因此红外线无法穿过墙壁等不透明物体，保证会议室隐私；
- 适用于各种会议厅和户外场所（小/中/大型国际）
- 直接支持翻译单元VIS-INT64连接（通过可选固件VIS-VLI700A-FW）
- 支持16路模拟音频输入和16路模拟音频输出。
- 支持2台发射主机可以作为32通道语言分配的主从模式工作
- 支持可选的Dante端口用于连接到Dante网络

### 控制和指标

- 具有图形LCD显示系统配置的状态和菜单，支持多语言菜单
- 四个按钮用于配置
- 通道活动指示器

### 互连

- 2个用于连接外部音频输入的XLR母头连接器，用于连接辅助平衡音频信号，如音乐，原音语言或紧急音频信号
- 16个音频信号输出连接器（凤凰插座）用于输出多声道音频
- 16个音频信号输入连接器（凤凰插座）连接外部不平衡音频输入信号
- 6个BNC连接器，用于向散热器输出HF信号，每个连接器最多可连接30个辐射面板
- 1个BNC连接器，用于接收来自另一个发射器的HF信号
- AUDIO-LINK用于连接翻译单元（可选固件VIS-VLI700A-FW）或VIS-DCP2000-D/-R/-W的音频连接端口
- DANTE端口用于连接到Dante网络以用于数字音频（可选VIS-DANTE模块）
- 用于连接计算机的以太网和RS232端口
- 紧急信号接口：当公共应急系统启动时，报警信号可以自动送到所有通道
- 电源插座

### 技术参数

#### 系统规格

调制	.....	DQPSK, 符合IEC 61603-7
调制频率	.....	2至8 Mhz
根据IEC 61603-7, 载波0至5:	2至6 MHz	
频率响应	.....	标准品质下20Hz至10kHz (-3dB) ; 完美品质20 Hz至20 kHz (-3dB)
1 kHz时的THD	.....	<0.05%
隔离	.....	> 80 dB
动态范围	.....	> 90 dB
加权SNR	.....	> 85 dBA

#### 电气规格

不平衡音频输入	.....	-12 dBV至+12 dBV标称值
平衡音频输入	.....	-6 dBV至+18 dBV标称值
紧急开关连接器	.....	2针3.81mm凤凰连接器，报警信号控制输入
耳机输出	.....	32欧姆至2千欧姆
HF输入/输出	.....	75欧姆
电源	.....	AC 100 V - 240 V, 50 Hz / 60 Hz
功耗	.....	最大25 W

#### 机械规格

安装	.....	用于19寸机架安装或固定在桌面上的支架;用于桌面上独立使用的可拆卸支脚
尺寸h x w x d (毫米)	.....	88×483×266
重量	.....	7.5公斤
颜色	.....	黑色

# 新一代全数红外语言分配系统

A

## VIS-VLI701A 数字红外辐射单元



VIS-VLI701A

### 特点

- 符合IEC 61603-7和IEC 60914
- 符合最新国家标准GB 50524-2010
- 兼容任何符合IEC 61603-7的其他红外同声传译系统
- 最大辐射范围可达76米。
- 电缆延迟补偿，用于红外发射主机和辐射面板之间电缆长度的差异
- 半功率/全功率可通过开关选择工作模式
- 使用变送器开启/关闭同步
- 连接以手拉手形式连接更多的红外辐射单元
- 辐射角度±25°
- 当红外辐射单元温度过高时，系统会自动从全功率切换到半功率。
- 即使在白天，也可用于会议室

### 控制和指标

- 辐射LED指示的输入信号
- 输出功率选择器
- 延迟补偿LCD显示
- 延迟补偿按钮（- / +）

### 互连

- 高频输入和输出连接器（2 x BNC），用于连接发射主机并环通其他辐射单元

### 技术参数

#### 电气和光学

- 调制.....DQPSK, 根据IEC61603-7  
调制频率根据IEC 61603-7, 载波0至5 ..... 2至6 MHz  
载波6至7 .....最高可达8 MHz  
半强度角.....±25°  
HF输入.....标称1 Vpp, 75欧姆  
HF输出.....1 Vpp, 6V DC, 75Ohm

电源.....	100V-240V AC 50 / 60Hz	最
功率.....	36W	
静态功率.....	3W	
自动开启电压.....	100mV辐射信号	
辐射距离.....	76米	
机械规格		
安装.....	墙壁安装支架 VIS-RAM1, 天花板装, 用于落地支架的安装板。	
尺寸h x w x d (毫米) .....	208x453x230	
重量.....	7KG	
颜色.....	深灰色	

## VIS-TC50A 接收器充电和存储箱



VIS-TC50A

### 特点

- 可以兼容VIS-VLI703A系列接收机
- 通用主电源设施允许在全球范围内使用
- 快速充电：2小时内
- 可以为50个接收机充电。
- LED指示灯接收器的充电状态
- 充电箱还具有存储接收器的功能

### 控制和指标

- 电源开关

### 互连

- 带有级联的主电源输入输出口;
- 公座和母座电源插座
- 50个充电座与VIS-VLI703A系列接收机兼容

### 技术参数

#### 电气规格

- 电源.....AC 100V-240V, 50/60Hz  
最大功率.....150W  
静态功率.....17W (不充电)

#### 机械规格

- 尺寸h x w x d (毫米) ..... 600x380x230  
重量.....5千克  
颜色.....黑色

# A 新一代数字红外语言分配系统

## VIS-INT64 全数字网络64通道翻译单元



VIS-INT64

### 概述

VIS-INT64翻译单元是一款功能齐全的翻译单元，可同时进行63+1种语种的同声传译、直接翻译和间接翻译的功能，操作简单，易懂，让翻译员工作更轻松。

### 特点

- 最多可容纳64个语言通道（包括原音通道）
- 系统中没有翻译单元数量限制
- 数字音频技术，内置高速DSP处理。
- 在所有64个通道上支持48 kHz音频采样率，30 Hz至20 kHz频率响应
- 采用金属外壳设计，抗任何射频信号干扰。
- 支持热插拔
- 可拆卸麦克风设计
- 扬声器和耳机插孔的音量支持分开调节。
- 可实现直接翻译和中继翻译
- 具有听力保护功能
- 翻译单元可设置为操作单元，使翻译单元均支持与操作单元的内部通信
- 在口译单元中可配置菜单中的语言和系统配置
- 具有短信和茶水申请功能
- COUGH键使MIC静音，以避免输出不必要的声音
- 两组耳机麦克风和耳机插孔，两个口译员在翻译单元上工作
- 扬声器和耳机的音量应单独调节，如果同一展位中的所有麦克风都关闭，扬声器将播放楼层语言或翻译通道
- 支持耳机麦克风和可插拔麦克风。
- 通道互锁功能允许随时激活通道上的一个麦克风，确保语言通道的唯一性
- 一个翻译室内的两种必要模式：互锁和覆盖
- A-B可预设快捷键，快速选择输入通道
- a-b可预设快捷键，快速选择输出通道
- 翻译计时功能。

### 控制和指标

- 麦克风安装在柔性杆上，配有灯环
- 耳机音量控制旋钮
- 扬声器音量控制旋钮
- 带有LCD的A-B频道选择键，LCD显示相应的频道编号和语言，以便快速选择输入（监听语言）语言
- a-b通道选择键，LCD显示相应的通道编号和语言，可快速选择输出（译出）语言
- IN旋钮，LCD指示对应通道，可在原始楼层语言和通道选择器上设置的通道之间快速切换
- OUT旋钮，LCD指示对应通道，可在输出通道之间快速切换
- 带LED状态指示灯的麦克风激活键
- 麦克风“COUGH”键，用于在按下时使MIC静音
- FLOOR-RELAY键，用于快速切换原音和中继语言
- 呼叫按钮（语音），提供口译员和操作员之间的双向通信

### 互连

- 带有级联的主电源输入输出口；
- 公座和母座电源插座口
- 2xØ3.5mm耳机插孔，2xØ3.5mm麦克风插孔
- 2xRJ45端口
- 1x2.5mm适配器端口
- 可插拔麦克风的连接器

### 技术参数

#### 电气规格

电源.....	DC48V来自主机或适配器
功耗.....	3W
麦克风	
拾音头.....	驻极体电容型
极地模式.....	单向
灵敏度.....	-46dBV / PA
频率响应.....	20Hz~20KHz
输入阻抗.....	2.2kOhm
耳机	
频率响应.....	30~20KHZ
耳机负载.....	> 8欧姆
耳机音量.....	10mW
方向性0°/ 180°.....	> 20 dB (1 kHz)
等效噪音.....	20 dBA (SPL)
最大声压级.....	125 dB (THD < 3%)
接口	
显示.....	320x64点 (蓝白色)
连接器.....	2xØ3.5mm耳机插孔，2xRJ45端口，1x2.5mm适配器端口
机械参数	
尺寸h x w x d (mm) .....	280X128X55
重量.....	1.5千克
颜色.....	黑色

# 新一代全数红外语言分配系统

A

系统连接图

